

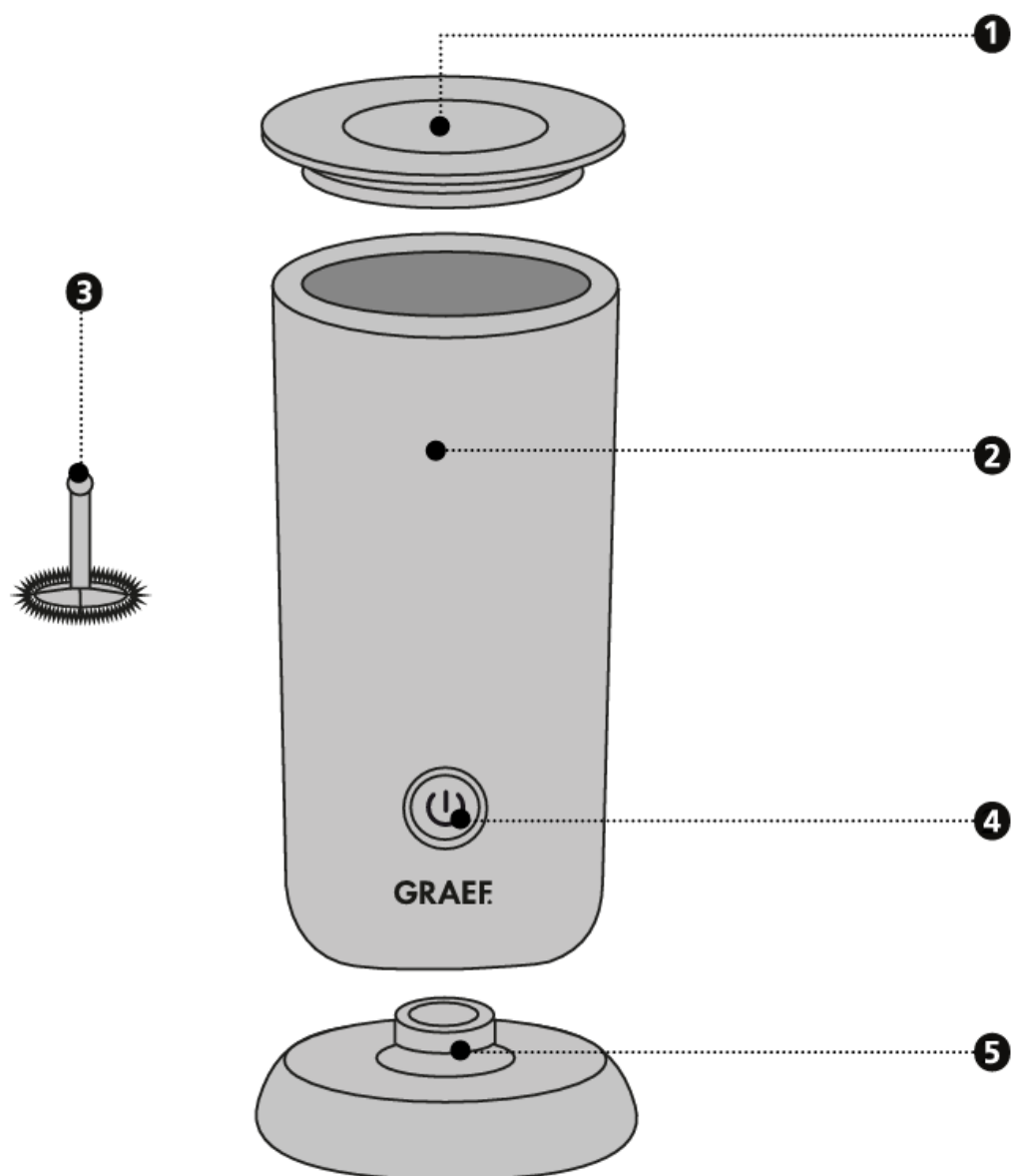
Für heute. Für morgen. Für dich.



Vsebina

Opis izdelka	3
SPLOŠNO	4
INFORMACIJE O TEH NAVODILIH ZA UPORABO	4
OPOZORILA	4
SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA	5
NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA TOKA	6
NAMEN UPORABE	7
OMEJITEV ODGOVORNOSTI	7
POPRODAJNE STORITVE	8
ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE	8
ODSTRANJEVANJE NAPRAVE	8
ZAHTEVE GLEDE MESTA POSTAVITVE	9
ELEKTRIČNI PRIKLOP	9
PRED PRVO UPORABO	9
RAZLAGA SIMBOLOV	10
PROGRAMI	10
PRVI ZAGON	10
VROČA MLEČNA PENA Z VELIKO PENE	11
VROČA MLEČNA PENA Z MALO PENE	11
VROČE MLEKO	11
HLADNA MLEČNA PENA	11
ČIŠČENJE	11
DVOLETNA GARANCIJA	12
Izjava EU o skladnosti defined.	Error! Bookmark not defined.
GARANCIJSKI LIST	13

Opis izdelka



1. Pokrov
2. Posoda
3. Metlica
4. Gumb za upravljanje
5. Baza

SPLOŠNO

Spoštovani kupec,

Z nakupom tega penilnika mleka ste se odločili pravilno. Kupili ste zelo cenjen kakovosten izdelek.

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata in vam želimo veliko zabave z vašim novim Graef penilnikom mleka.

INFORMACIJE O TEH NAVODILIH ZA UPORABO

Ta navodila za uporabo so sestavni del penilnika mleka (v nadaljevanju imenovanega naprava) in vam zagotavljajo pomembne informacije o začetnem zagonu, uporabi, varnosti, namenu uporabe in vzdrževanju naprave.

Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo pri napravi. Navodila mora prebrati in uporabljati vsaka oseba, ki:

- začneja z uporabo naprave,
- upravlja napravo,
- odpravljanja napake in/ali
- je zadolžena za čiščenje naprave.

Ta navodila za uporabo shranite in jih posredujte naslednjemu lastniku skupaj z napravo. V teh navodilih za uporabo ni mogoče upoštevati vseh možnih načinov uporabe. Za dodatne informacije ali v primeru težav, ki v teh navodilih niso obravnavane ali niso obravnavane dovolj podrobno, se obrnite na Graefovo službo za stranke ali na svojega specializiranega prodajalca.

OPOZORILA

V teh navodilih za uporabo so uporabljena naslednja opozorila in signalne besede:



OPOZORILO

To se nanaša na potencialno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

POZOR

To se nanaša na potencialno nevarno situacijo. Če se tega opozorila ne upošteva, lahko pride do materialne škode.

POMEMBNO!

To se nanaša na nasvete za uporabo in druge posebej pomembne informacije.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta naprava je skladna z varnostnimi navodili, omenjenimi zgoraj. Vendar lahko nepravilno ravnanje povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

Za varno uporabo naprave upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo naprave preverite morebitne zunanje vidne poškodbe ohišja, priključnega kabla in vtiča. Poškodovane naprave ne uporabljajte.
- Popravila sme opravljati samo strokovnjak ali Graef poprodajna služba. Nepravilna popravila lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika. Poleg tega se izgubi vsaka pravica v okviru garancije.
- Okvarjene dele je treba zamenjati izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Samo z njimi so izpolnjene varnostne zahteve.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen priključni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se z napravo ne igrajo.
- Napravo lahko uporabljajo tudi osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo povezana tveganja.
- Naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
- Vedno izključite priključni kabel z uporabo vtiča; nikoli ne vlecite za kabel.
- Naprave ne uporabljajte, če je priključni kabel ali vtič poškodovan.
- Preprečite, da bi tekočine prišle na vtič.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, proizvajalčeva služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnim nevarnostim.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Dotikanje delov pod napetostjo in spreminjanje električne ali mehanske zgradbe lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo. Ti lahko povzročijo električni udar ali celo smrt.
- Pred priklopom naprave primerjajte podatke o priključku (napetost in frekvenca) na tipski ploščici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo ujemati, da preprečite poškodbe naprave.
- Prepričajte se, da je priključni kabel varno položen. Če se kabel zatakne, lahko naprava pade z delovne površine.
- Embalaže se ne sme uporabljati za igro. **Obstaja nevarnost zadužitve.**
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vira toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem, vedno jo hranite na suhem mestu.

- Napravo izklopite in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, preden zamenjate dodatke ali se dotaknete delov, ki se med delovanjem vrtijo.
- Takoj po uporabi očistite vse dodatke, ki pridejo v stik z živili.
- Pri nepravilni uporabi naprave in dodatkov se lahko naprava poškoduje in obstaja nevarnost poškodb.
- Da bi se izognili električnim udarom, naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali na vlažni oz. mokri površini.
- Bodite posebej previdni pri odpiranju pokrova; vsebina v posodi lahko brizgne ven.
- Naprave ne premikajte, ko je vključena, saj lahko izteče vroča tekočina.
- Posode ne uporabljajte na kuhalni plošči ali štedilniku, temveč samo skupaj z bazo.
- Nikoli se ne dotikajte vrtečih delov naprave.
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora med delovanjem.
- Upoštevajte min. in max. oznake v mlečni posodi. Posodo napolnite le do oznake MAX. Če jo preveč napolnite, lahko izteče vroča tekočina. **Nevarnost opeklin!** Če je količina premajhna, se lahko naprava pregreje.
- Napravo vklopite samo, ko ste vanjo natočili mleko.
- Pustite, da se naprava ohladi pred čiščenjem. Pred čiščenjem jo izklopite in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprave, baze, napajalnega kabla in vtiča nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Naprave, baze, pokrova in metlice ne čistite v pomivalnem stroju.
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil in nobenih topil.
- Trdovratne umazanije ne odstranjujte s trdimi predmeti.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA TOKA



OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi stika z napetostnimi kablji ali komponentami! Prosimo, upoštevajte naslednja varnostna navodila, da preprečite izpostavljenost električnemu toku:

- Naprave ne uporabljajte, če je priključni kabel ali vtič poškodovan.
- V tem primeru naj Graefova služba za stranke ali pooblaščen strokovnjak namesti nov priključni kabel, preden nadaljujete z uporabo naprave.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Če se dotikate delov pod napetostjo ali spreminjate električno in mehansko zgradbo, obstaja nevarnost električnega udara.
- Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo. Ti lahko povzročijo električni udar ali celo smrt.

NAMEN UPORABE

Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi. Namenjena je izključno za segrevanje/penjenje mleka. Ne vlivajte drugih tekočin ali trdnih živil. Naprave ne uporabljajte za druge namene.

Naprava je namenjena za gospodinjsko in podobno uporabo, kot na primer:

- Kuhinje za osebe v trgovinah in pisarnah
- Na kmetijskih posestvih
- Za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvah
- V penzionih z zajtrkom

POMEMBNO!

Uporabljajte samo za gospodinjske namene! Drugačna ali kakršna koli prekoračena uporaba se ne šteje za namensko.

POZOR

Naprava lahko predstavlja nevarnost, če se ne uporablja pravilno.

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z namenom.
- Upoštevajte postopke, opisane v teh navodilih za uporabo.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, povzročene zaradi nenamenske uporabe, so izključeni. Vse tveganje nosi izključno uporabnik.

OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Vse tehnične informacije, podatki in navodila za montažo, uporabo in vzdrževanje, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo, ustrezajo najnovejšemu stanju ob času tiskanja in temeljijo na naših dosedanjih izkušnjah ter znanju po najboljših močeh. Iz navedb, ilustracij in opisov v teh navodilih ni mogoče uveljavljati nobenih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno zaradi:

- neupoštevanja navodil
- nenamerne uporabe
- nepravilnih popravil
- tehničnih sprememb
- uporabe neodobrenih nadomestnih delov

Prevodi se izvajajo po najboljših močeh. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za napake pri prevodu. Zavezujoče je samo izvirno besedilo v nemščini.

Digitalno različico teh navodil za uporabo najdete na strani izdelka MS402 na www.graef.de.

POPRODAJNE STORITVE

Če vaša naprava Graef kaže znake poškodbe, se obrnite na svojega specializiranega prodajalca ali na Graefovo službo za stranke na +49 (2932) 9703677 ali pošljite e-pošto na service@graef.de.

POMEMBNO!

Originalno embalažo hranite v času garancijskega obdobja, da boste napravo v primeru uveljavljanja garancije lahko ustrezno zapakirali in transportirali.

RAZPAKIRANJE

Pri razpakiranju naprave nadaljujte takole:

- Vzemite napravo iz škatle.
- Odstranite dele embalaže.
- Odstranite vse nalepke na napravi. Tipske ploščice ne odstranjujte!



ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Embalaža ščiti napravo pred transportnimi poškodbami. Embalažni materiali so izbrani glede na okoljsko sprejemljivost in vidike odstranjevanja ter so zato primerni za recikliranje.

Vračanje embalaže v materialni krogotok prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Embalažo, ki je ne potrebujete več, odložite na zbirna mesta za reciklažni sistem »Zeleni pik« (v Nemčiji).



ODSTRANJEVANJE NAPRAVE

Po koncu življenjske dobe izdelka ga ni dovoljeno odložiti med običajne gospodinjske odpadke. Na to opozarja simbol na izdelku in v navodilih za uporabo. Materiale ponovno uporabite v skladu z njihovim označevanjem. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugačnim predelovanjem starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Za mesto odstranjevanja se obrnite na svojo občinsko upravo.

ZAHTEVES GLEDE MESTA POSTAVITVE

Za varno in brezhibno delovanje naprave morajo biti izpolnjene naslednje zahteve glede mesta postavitve:

- Naprava mora biti postavljena na trdno, ravno, vodoravno in nedrsečo površino z zadostno nosilnostjo.
- Poskrbite, da se naprava ne more prevrniti.
- Izberite lokacijo tako, da otroci ne morejo doseči naprave.
- Naprave ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino, kot so kuhalne plošče.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na prostem in jo shranjujte na suhem mestu.
- Naprava ni zasnovana za vgradnjo v steno ali vgradno omarico.
- Naprave ne postavljajte v vroče, vlažno ali mokro okolje.
- Vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko v nujnem primeru napajalni kabel hitro izključite.

ELEKTRIČNI PRIKLOP

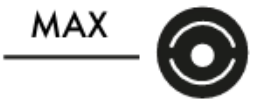
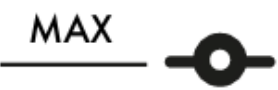
Za varno in brezhibno delovanje naprave morajo biti ob električnem priklopu izpolnjene naslednje zahteve:

- Pred priklopom naprave primerjajte podatke o priključku (napetost in frekvenca) na tipski ploščici s podatki vašega električnega omrežja. Ti podatki se morajo ujemati, da preprečite poškodbe naprave. Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Vtičnica mora biti zaščitena z najmanj 10 A varovalko.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni poškodovan in da ni speljan čez vroče površine ali ostre robove.
- Priključni kabel ne sme biti preveč napet.
- Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je priključena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika. Uporaba vtičnice brez zaščitnega vodnika je prepovedana. Če ste v dvomih, naj hišno napeljavo preveri usposobljen električar. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je bila povzročena zaradi manjkajočega ali prekinjenega zaščitnega vodnika.

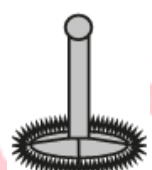
PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo napravo očistite, kot je opisano v poglavju **Čiščenje**.

RAZLAGA SIMBOLOV

	Minimalna količina polnjenja
	Maksimalna količina polnjenja za penjenje
	Maksimalna količina polnjenja za mešanje

PROGRAMI

Metlica	Barve izbranega programa	Funkcija
	RDEČA	Vročna mlečna pena z veliko pene
	ZELENA	Vročna mlečna pena z malo pene
	VIJOLIČNA	Vroče mleko
	MODRA	Hladna mlečna pena

PRVI ZAGON

- Vstavite priključni kabel v vtičnico.
- Gumb za upravljanje enkrat zasveti rdeče.
- Odstranite pokrov in postavite metlico v sredino posode.
- Postavite posodo na bazo.
- Nalijte mleko.

POMEMBNO!

Upoštevajte minimalne in maksimalne količine polnjenja. Mlečna pena se med penjenjem poveča; če je raven polnjenja previsoka, bo prelila posodo.

POZOR

Pokrov mora biti med delovanjem vedno nameščen.

Nasvet:

Izboljšajte svojo mlečno peno z dodatkom sirupa (npr. vanilija, lešnik ali karamela). Zlasti pri pripravi latte macchiata, kapučina ali café au lait sirup doda poseben aromatičen okus. Sirup vlijte v posodo skupaj z mlekom.

- Pokrov ponovno namestite.
- Nato se dotaknite krmilnega elementa, da vklopite napravo.

POMEMBNO!

Po vsaki uporabi očistite posodo.

VROČA MLEČNA PENA Z VELIKO PENE

- Gumba za upravljanje se dotaknite enkrat, da zasveti rdeče.
- Naprava začne delovati po približno 3 sekundah.
- Po končanem postopku bo gumb za upravljanje 5-krat zasvetil rdeče.

VROČA MLEČNA PENA Z MALO PENE

- Gumba za upravljanje se dotaknite dvakrat, da zasveti zeleno.
- Naprava začne delovati po približno 3 sekundah.
- Po končanem postopku bo gumb za upravljanje 5-krat zasvetil zeleno.

VROČE MLEKO

- Gumba za upravljanje se dotaknite trikrat, da zasveti vijolično.
- Naprava začne delovati po približno 3 sekundah.
- Po končanem postopku bo gumb za upravljanje 5-krat zasvetil vijolično.

HLADNA MLEČNA PENA

- Gumba za upravljanje se dotaknite štirikrat, da zasveti modro.
- Naprava začne delovati po približno 3 sekundah.
- Po končanem postopku bo gumb za upravljanje 5-krat zasvetil modro.

ČIŠČENJE

POZOR

Po uporabi se posoda segreje. Pred čiščenjem jo pustite, da se ohladi.

POMEMBNO!

Naprava ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju.

- Izvlecite napajalni vtič.
- Ohišje posode očistite z mehko in vlažno krpo. Pri močnejši umazaniji uporabite blago čistilo.
- Vse dele očistite ročno z blagim detergentom.

POMEMBNO!

Če je potrebno, lahko posodo sperete pod tekočo vodo. Posode pa ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Baze nikoli ne potopite v vodo, ampak jo obrišite z vlažno krpo.

DVOLETNA GARANCIJA

Od datuma nakupa prevzemamo proizvajalčevo garancijo za štiriindvajset (24) mesecev za napake, ki jih je mogoče pripisati proizvodnim in materialnim napakam.

Vaša zakonska garancijska pravica v skladu s členom 437 in naslednjimi nemškega civilnega zakonika (BGB) ostaja s tem določilom nespremenjena.

Garancija ne krije nobene škode, ki je nastala zaradi nepravilnega ravnanja ali uporabe, kot tudi ne napak, ki le neznatno vplivajo na delovanje ali vrednost naprave. Poleg tega so iz garancijskih zahtevkov izključene transportne poškodbe, za katere nismo odgovorni.

Garancija se izključi za škodo, katere popravilo ni bilo izvedeno pri nas ali pri enem izmed naših zastopstev.

V primeru utemeljenih reklamacij bomo po lastni presoji popravili okvarjen izdelek ali ga zamenjali z izdelkom brez napak.

GARANCIJSKI LIST

Dajalec garancije - garant izjavlja, da jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku. Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, vam bomo brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. V primeru, da zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, napake ne bomo odpravili v 30 dneh, bomo rok podaljšali za največ 15 dni, o tem in o razlogih za njegovo podaljšanje, vas bomo obvestili pred iztekom 30 dnevnega roka. Če v skupnem roku 45 dni ne popravimo ali ne zamenjamo blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v odnosu z vrednostjo, skladnega blaga. Ne glede na do sedaj omenjene pravice v tej izjavi, lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim, vam bomo izdali nov garancijski list. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec. Blago je potrebno poslati v popravilo preko Pošte Slovenije. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo. Garancija velja na ozemeljskem območju Republike Slovenije. Za blago, kjer na garancijskem listu ni navedenega pooblaščenega servisa, servisne storitve opravlja dajalec garancije – garant. V takem primeru lahko garant pošilja blago v popravilo tudi v tujino.

Garancija je neveljavna v naslednjih primerih: če kupec ni ravnal po navodilih za uporabo izdelka, če je v izdelek posegala nepooblaščen oseba, če je bil izdelek uporabljen v neprimernem okolju (mraz, vročina, vlaga, prah...). V garancijo prav tako ne spadajo okvare, povzročene pri transportu po izročitvi blaga, okvare zaradi nepravilnih montaž ali vzdrževanj, mehanske okvare, ki jih je povzročil uporabnik oz. so posledica normalne dolgotrajne uporabe, okvare povzročene zaradi prenapetostnih udarcev električnega toka (tudi udarcev strele), višje sile, neustreznega čiščenja, itd.

GARANCIJSKI ROK 24 MESECEV

Prodajno mesto:

Naziv/ Model izdelka:

Datum prodaje/izročitve:

Žig in podpis prodajalca:

Proizvajalec: Gebr. Graef GmbH., Co. KG Donnerfeld 6 59757 Arnsberg

Distributer/ Dajalec garancije-garant: Logista d.o.o., Ulica Jožeta Jame 12, 1210 Ljubljana - Šentvid, Telefon: 01 330 22 00 info@logista.si